

## 主題四：通傳神聖的言語（普及班 G01 組學習的成果）－ 續篇

編輯：G01 組長 Dominic Chow（2024 年 7 月 13 日）

### 《學員們與組長互動的分享》

#### 第十二課：「通傳神聖的言語」之學習成果

**CL 組員：**6 月 29 日深造班學員 Amy 分享了她在西班牙參與了聽不明的彌撒的心得與得著。

她說是用以前的經驗去聽這些程序、對照自己所屬地方的當日彌撒、開放自己的心、尊重儀式、同天主接觸。

我剛巧也有類同的經驗，在剛過去的主日，我和丈夫在海牙參加了一台由華人神父主持的彌撒，我以為是用普通話或英語舉行的。在開始前，神父在祭台上看見我和丈夫，便用英語介紹我們這對新面孔，接著便全程用荷語舉行了。其實整個流程同香港的無差別。我們選擇坐在前面第五行，來觀察及學習教友們的動靜，適時起立、坐下及回答 Amen。當歌詠團唱 Kyrie eleison 時，尤於我在香港曾經聽過，所以便跟得上了。至於讀經一、答唱詠、讀經二、福音（短式），全都是用荷語讀出。幸好我們靠著手機上的我靈讚頌主 Apps，因此能夠知道所讀的內容，尤其是當讀到（塔里塔，古木）時，發音與廣東話十分相似。我偶然還聽到了一些英文發音呢！

可惜我們無法聽得明白神父的荷語講道，不過除了我們之外，有位荷蘭年長教友告訴我，她也聽不懂講道的內容。幸好朋友簡述了神父的道理給我。不要怕，只管信，雖然語言不通，只要有一顆全心全靈全意全力愛主的心，也一樣可以衝破障礙，與主相偕呢！

**組長：**十分感謝妳為大家做了很好的分享。

深造班學員 Amy 在西班牙參與西班牙語彌撒，妳在海牙參與荷語彌撒，同我於約三十年前在加拿大滿地可參與法語彌撒，大家都有相同的經驗及感受。

梵二後天主教的禮儀更新，世界各地的教區紛紛採用本地的語言，讓參禮的信眾更能夠共融於禮儀中。可是，當我們往外地探訪親友或是旅遊，我們就會有語言上的障礙。不過，天主教的彌撒禮儀是全世界共通的，雖然在語言上有差異，但是整台彌撒的禮儀都是我們所熟悉的，這又讓我們有親切感，那就令我們可以與當地的信友共融於禮儀中。

即使在不同的語言的環境下參與彌撒，其實，我們在現今的網際網絡世界中，不難找到適合自己語言的當日彌撒的讀經。雖然聽不明主禮神父的講道，但是網上都有很多當日的彌撒聖經釋義及講道，而令我們能夠聆聽到天主透過聖言對我們說話。

莫講是在異地參與彌撒，就是在自己的本堂參與彌撒，最好也預先讀彌撒的讀經及做個人默想的。我們上救恩史課程的時候，恩保德神父鼓勵學員們把主日的四篇讀經找出共通相關的主題，然後做默想。這樣，我們無論參與什麼語言的彌撒，那都是能夠舉心向上的。

**JF 組員：**我打算以天主聖言一辭，為傳遞神聖的語言這主題做個微小的綜合心得。我們有限的理性是通過語言這形式來運作的，而語言本身只是一種符號。我們使用不同的符號來代表實體物質或抽象概念，給予不同的物體和概念不同的名稱。名稱跟事物沒有任何內在的關係，只是以大家的約定來命名，時間久了大家便認為是合適的名稱，認為是方便傳達意義的代號而已。

語言不一定是需要通過文字或話語來傳達意義的。科學家發現，聾啞人社區會自發地發展自己的手語，使用不同的信號來傳達意義。不過無論是語音還是手語，沒有語言就沒有交流。從另一個層面來討論，語言一方面可以是惡意的、破壞性的工具，不過同時也可以是善意的、建設性的工具。這完全取決於我們為惡或是為善的意圖和動機。

在這整個宇宙被創造之前，永恆的道已經與永恆的天主同在。道這一詞被用來指聖言、耶穌基督，是因為人的理性有限，無法可以知道或明白天主的本性。天父選擇通過聖言被我們認識，又藉著聖神給予我們啟示，沒有別的原因，只因通過認識祂，我們可以獲得永恆的幸福。一如法國宗教思想家西蒙韋伊所說：沒有人是天主的兒女，除非天主的聖言、祂的獨生子，進入他裡面，通過他的口說天父的話。

**組長：**十分感謝你為大家做了一個非常好的分享！你以「天主聖言」一辭，作為「傳遞神聖的語言」這主題的綜合心得，實在是最適合不過的了。

你首先帶出「語言」本身只是一種「符號」來代表實體物質或抽象概念。而「語言」不一定是需要通過文字或話語來傳達意義，聾啞人士使用手語便是一例，他們是使用不同的信號來傳達意義。因此，你表示「無論是語音還是手語，沒有語言就沒有交流。」

的確，「語言」是一種表情達意、彼此溝通的交流工具。這類工具，可以是語音、文字、表情、體態、舞蹈、圖象等等。而人類藉以溝通的工具，主要是具有聲音的「語言」。分享至此，讓我想及電影藝術是包含以上各種不同的「語言」表達方式。不過，在「有聲電影」之前，就是「默片」即是「無聲電影」，這些早期電影只有畫面，而「默片的影像」就等同「共通的語言」。

我還記得差利·卓別靈/ 查理·卓別林 (Charlie Chaplin)，他是一位默片時代的英國喜劇演員同導演。我看過由他主演的《摩登時代》，他談諧的動作令人發笑。

你提及「語言」的善惡性質，的確，那是完全取決於我們為惡或是為善的意圖和動機。所以，心術不正的人，可以利用「語言」傷人，甚至殺人；而滿懷愛心的人，則可以幫人、救人。

「天主聖言」就是降生成人的天主子、耶穌基督。「天主聖言」是天主的智慧，他所傳達的是天父的話語。主耶穌以祂的生命道盡了祂是天主的德能和天主的智慧。因此，「天主聖言」能夠顯奇蹟，能夠使人邁向永恆的生命。西蒙韋伊說得對：「沒有人是天主的兒女，除非天主的聖言、祂的獨生子，進入他裡面，通過他的口說天父的話。」

**AC 組員：**我的分享：

人與人之間的相處，來自語言。一句好話，會讓人感到心情愉快；一句好話，會達到淨化人心的效果。但是，要如何說好話呢？首先要好好說話，但是，要如何好好說話呢？首先要口吻平和、態度自然，說話不則不徐、口齒清楚，表達的意思要明確。同時如果在適當的場合也可添加一些幽默，增加樂趣。

我覺得說話要仔細思考，如果因為你不經意的脫口而出，而傷了別人，那就覆水難收了。俗話說：「良言一句三冬暖，惡語傷人六月寒。」別人可能因為你的一句話感到快樂或悲傷，別人可能因為你的一句好話感到高興和快樂、更因為你的好話激勵他向上，但有時因為你一句無心的話或說錯話，往往傷了別人的自尊心或彼此的友誼。在這充滿不安的環境中，人們更要說好話、做好事。總之，不管對誰說話都要心平氣和，對長輩也是、對同輩也是、對幼者就更加要如此了。希望大家都能經常說好話與好好的說話。

這二個多月經驗染上新冠病毒再被後遺病糾纏，一切痛苦全靠自己承擔，因為不能進食，一個星期瘦了 10 磅，以為向朋友傾訴可以舒緩自己當時情緒，可惜換來是：「你成日都病啦，吾明你點解會中招，求主幫你啦，我有時間，」當時感到失落，曾因為這回應使我好失望，對自己講以後我都不去幫助任何人。感謝主讓我從(馬爾谷福音 6:1-6) 領悟到以下福音的啟示；耶穌在本鄉不受歡迎，卻不是因為祂說了甚麼。福音並沒有記載祂在會堂裡教訓人的內容，人們也驚訝祂的智慧。令人反感的，大概不是祂說的話，而是祂作為師傅的身份。很多時，人不受歡迎是因為他的身份。

耶穌三十歲離家，福音說明耶穌本人是木匠，不光是木匠之子。木匠身份給人是低微，是沒出息的行業。• 當時一般猶太人只懂阿拉美文，而希臘文是知識份子的通用語，希伯來文更是古典語言。人要花很多時間才能掌握這些語言，當上師傅。現在這個出身寒微的木匠，沒有受過這些訓練，竟然回來讀經解經，心中有氣，故帶輕視的口吻說：「這個人不

就是那木匠嗎？」並意含侮辱的說：「他不是瑪利亞的兒子嗎？」當時猶太人用別人父親的名字稱呼人，用母親的名字是帶侮辱性的。民眾對耶穌「起反感」，就是因為出自妒忌，不能接受耶穌冒升得那麼快。

人普遍有一種心理，願沾祖先的光，但不願稱揚同輩或後輩，因為這樣會顯示自己庸碌無能。福音提醒我們要有容人之量，如此我們才能欣賞天主在別人身上所行的大事。

耶穌能行奇蹟是要靠信德配合才有意義，當我們缺乏信德，奇蹟祇能夠變成魔術，祇能滿足人的好奇心，但我們有了信德，有否感到奇蹟便是次要了。基督徒是基督的家人，我們有歡迎基督到家中嗎？當基督以弱小者或同輩的形象出現時，我們有拒絕過祂、看不起祂、妒忌過祂嗎？另一方面，耶穌既帶領門徒接受不愉快的經驗，我們有準備在逆境中作基督徒嗎？做沾耶穌光的門徒很易，耶穌榮進耶路撒冷時，當祂的門徒何等威風？做分擔耶穌苦難的門徒很難，祂被捕時，門徒都跑光了。為基督作証的基督徒不易做，有時能成為被取笑的對象。我們為避免不愉快的經驗，往往把自己的信仰收藏得很好，甚至與我們相處很久的人，都不知道我們是基督徒。讓我們記得今日福音的教訓，不要只做順境的基督徒，基督需要我們在逆境中、在不受歡迎中，陪伴祂一起上路。

為我來說：學習放下別人使你難受的言語，因為生命太多怨恨，你永遠也不會有平安，過多批評，你不會有平安，我們要找的是人與人之間那份清晰的愛。

**組長：**感謝妳為大家做了一個很好的分享！

有關善言惡語的情況，在新舊約聖經裏都可以找到。

「惡人的言談，是流血的陷阱；義人的口舌，設法搭救他人。… 惡人失口，自尋苦惱；義人卻能幸免受累。… 人必飽嘗自己口舌的果實，必按自己的行為獲得報應。… 出言不慎，有如利刃傷人；智者的口，卻常療癒他人。… 講實話的唇舌，永垂不朽；說謊話的舌頭，瞬息即逝。… 欺詐的唇舌，為上主所深惡；行事誠實的，纔為他所中悅。… 憂鬱使人心消沉，良言使人心快活。」（箴 12:6, 13-14, 18-19, 22, 25）

「謹口慎言，方能自保性命；信口開河，終必自取滅亡。」（箴 13:3）

「同樣，舌頭雖然是一個小小的肢體，卻能誇大。看，小小的火，能燃着廣大的樹林！舌頭也像是火。舌頭，這不義的世界，安置在我們的肢體中，玷污全身，由地獄取出火來，燃燒生命的輪子。… 至於舌頭，卻沒有人能夠馴服，且是個不止息的惡物，滿含致命的毒汁。我們用它讚頌上主和父，也用它詛咒那照天主的肖像而受造的人；讚頌與詛咒竟從同一口裏發出！我的弟兄們，這事決不該這樣！」（雅 3:6-7, 8-10）

我們基督徒實在是好有福的，那並非是免受他人不善言辭的待遇，而是有降生成人的天主聖言、我們的主耶穌基督現身說法，讓我們可以明白真理。雖然祂處處仁慈待人，但是卻有人對祂惡言惡語、輕慢凌辱、放聲痛罵，甚至喊叫要「釘死祂」。在十字架上，祂不但沒有懷恨在心，反而是說出寬恕之言：「父啊！寬赦他們罷！因為他們不知道他們做的是什麼。」（路 23:34）

當我們被人以不友善的言辭對待時，內心實在是不好受的，不過，讓我們效法耶穌，為那些惡人祈禱：「父啊！寬赦他們罷！因為他們不知道他們做的是什麼。」同時，也求主耶穌安慰我們：「主耶穌，祢說：『若有人要跟從我，就當捨己，天天背起他的十字架來跟從我。因為凡要救自己生命的，必喪掉生命。凡為我喪掉生命的，必救了生命。』（路 9:23, 24）。我願意！請祢賜給我勇氣和力量，讓我能夠背起自己的十字架跟隨祢。亞孟。」

**LY 組員：**這一課有很多的學習，帶來信仰上的一些反思。

在這主題第一節課完結時，神父與我們分享了「富二代」綜合症這題外話。這「題外話」其實一點也不題外。在信仰上，我們的確是富二代，基督在我們還是在母腹中時就已揀選了我們，在我們還是罪人的時候就已為我們捨生給予救恩。對基督白白賜予的大愛，我們有否視作為理所當然的而掉之以一種不經心的輕慢？對自己的所信仰的，有時真是知其然而不知其所以然。僧肇大師（384—414）那句：「物不即名而就實，名不即物而履真」的話，亦可將之拿來作信仰上的反省。

基督徒領洗後既然已成為了基督奧體的肢體，是上主特選的種族，王家的司祭，聖潔的國民（伯前 2:9），分享著基督的君王司祭及先知的職務，是聖徒的同胞；在凡俗的世界中是代基督作大使（格後 5:21），把基督的福音傳予普世的。「你們由耳中所聽到的，要在屋頂上張揚出來。」（瑪 10:27）若真如此，敢否問自己：作為一個領洗經年的教友，渡的是否是一個名實相符的基督徒生活。當人遇到我們時，看見我們的行為聽到我們的談吐，會不會因此而聯想到基督呢？

**組長：**感謝妳為大家做了一個很好的分享！

我同意妳的反思，在信仰上，我們基督徒的確都是「富二代」，即是「白白地蒙受恩寵者」。

那麼，我們是屬於那一種的「富二代」呢？

（一）獲得優質教育成為成功人士：

積極進取，好好地善用天主所賜的恩寵，是名實相符的基督徒；

（二）前途順利能夠守業：

不進取去善用天主的恩賜，而自以為能守本份，卻是名實不符的基督徒；

(三) 驕奢淫逸、坐吃山空：

漠視天主的恩寵，而遠離天主的人。

《我們可以在『塔冷通』的比喻中看到第一種和第二種的「富二代」。》

「天國又如一個要遠行的人，將自己的僕人叫來，把財產托付給他們：按照他們的才能，一個給了五個『塔冷通』，一個給了兩個，一個給了一個；然後動身走了。那領了五個『塔冷通』的，立刻去用來營業，另外賺了五個。同樣，那領了兩個的，也賺了另外兩個。但是，那領了一個的，卻去掘開地，把主人的銀子藏了。」（瑪 25:14-18）

那些領了『塔冷通』而去賺得更多『塔冷通』的是第一種的「富二代」。那些領了『塔冷通』卻把它埋藏起來的是第二種的「富二代」。

《蕩子比喻中的小兒子是第三種的「富二代」》

耶穌又說：「一個人有兩個兒子，那小的向父親說：父親，請把我應得的一分家產給我罷！父親遂把產業給他們分開了。過了不多幾天，小兒子把所有的一切都收拾起來，就往遠方去了。他在那裏荒淫度日，耗費他的資財。當他把所有的都揮霍盡了以後，那地方正遇着大荒年，他便開始窮困起來。他去投靠一個當地的居民；那人打發他到自己的莊田上去放豬。他恨不能拿豬吃的豆莢來果腹，可是沒有人給他。」（路 15:11-16）

《天父對蕩子的期待》

「他（蕩子）反躬自問：我父親有多少傭工，都口糧豐盛，我在這裏反要餓死！我要起身到我父親那裏去，並且要給他說：父親！我得罪了天，也得罪了你。我不配再稱作你的兒子，把我當作你的一個傭工罷！他便起身到他父親那裏去了。他離的還遠的時候，他父親就看見了他，動了憐憫的心，跑上前去，撲到他的脖子上，熱情地親吻他。」（路 15:17-20）

《死而復生的蕩子》

「兒子向他說：父親，我得罪了天，也得罪了你，我不配再稱作你的兒子了！父親卻吩咐自己的僕人說：你們快拿出上等的袍子來給他穿上，把戒指戴在他手上，給他腳上穿上鞋，再把那隻肥牛犢牽來宰了，我們應吃喝歡宴，因為我這個兒子是死而復生，失而復得了；他們就歡宴起來。」（路 15:21-24）

我們基督徒因領了救恩的洗禮而成為天主的子女，需要反躬自問，自己是否真的是一個名實相符的基督徒呢？